

Dodatok č. 1 k Zmluve o spolupráci 07/2013/12

uzavretý podľa § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
k zmluve 07/2013/02

poskytovateľ 1. : **Vydavateľstvo KRÁSA s.r.o.**
sídlo : Príjazdová 9886/27, 831 07 Bratislava - Vajnory
zastúpený : MUDr. Dušanom Vankom, generálnym riaditeľom
IČO : 35963352
číslo účtu : 2282653753/0200
registrácia : OR Bratislava I,...
(ďalej len „Vydavateľstvo Krása“)

poskytovateľ 2. : **Galéria mesta Bratislavy**
sídlo : Františkánske nám. 11, 815 35 Bratislava 1
zastúpený : PhDr. Ivanom Jančárom, riaditeľom
IČO : 179 752
číslo účtu : č. u.: 5028001091/0900
(ďalej len „GMB“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí dodatku č. 1 k Zmluve o spolupráci č. 07/2013/02.

Článok II. Závazky zmluvných strán

1. sa dopĺňa o nasledovné znenie:

- poskytne GMB finančnú čiastku 12 000,- € na vydanie publikácie Čunderlíkovci v anglickom jazyku
- predmetnú čiastku poukáže na bankový účet GMB v termíne do 15. júna 2013

2. sa dopĺňa o nasledovné znenie :

- prípravu a tlač publikácie

4. sa mení na :

Vydavateľstvo Krása si vyhradzuje právo, že tlač publikácie a pozvánok zabezpečí tlačiareň podľa ich výberu a preklady do anglického jazyka zabezpečí Viera Levít

Článok III. Rozvázovacia podmienka a všeobecné ustanovenia

3. sa mení na : Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom rozdelení počtu publikácií:

- 600 ks slovenskej verzie a 400 ks anglickej verzie publikácie prevezme Vydavateľstvo Krása
- 100 ks slovenskej verzie a 100 ks anglickej verzie prevezme GMB

Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania.

2. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch exemplároch pričom každá strana obdrží dva.
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy o spolupráci zostávajú nezmenené

V Bratislave, dňa 19.4.2013

MUDr. Dušan Vanko
generálny riaditeľ
Vydavateľstvo Krása s.r.o.

PhDr. Ivan Jančár
riaditeľ GMB